

## Inhaltsverzeichnis

Die vor dem Komma befindlichen Zahlen geben die Nummer des Heftes, die dem Komma folgenden die Seite des Jahrganges an.

### Aufsätze

- Appelt, E. P., Die Privatilektüre im fremdsprachlichen Unterricht ....3, 76  
 —Material und Programmvorschläge für Weihnachtsfeiern ..6, 175  
 —Wie stelle ich ein Programm zusammen? .....8, 253  
 Busse, A., Hugo Bertsch, ein amerikanischer Erzähler .....1, 2  
 —Kuno Francke .....6, 161  
 Cast, C. G., Agnes Sapper .....8, 248  
 Cooper, Wm. A., Modern Language Teaching—Business Versus Calling .....7, 193  
 Diamond, W., Hermann Hesse's Weltanschauung .....2, 39; 3, 65  
 Griebisch, M., Das Nationale Lehrseminar zu Milwaukee .....4, 97  
 —Zur Methodik des deutschen Unterrichts. I. Vorbemerkungen 6, 167  
 —II. Der Sprechunterricht ..7, 204  
 Hagboldt, P., Hebbel ....7, 199; 8, 241  
 Henmon, V. A. C., The Vocabulary Problem in the Modern Foreign Languages .....2, 33  
 Hinz, St. M., German Games for Club and Classroom .....1, 20  
 —Rätselreime und Scherzfragen .....4, 116  
 Hofacker, E., Volkscharakter und Märendichtung .....3, 72  
 Liptzin, S., Richard Beer-Hofmann .....4, 103; 5, 133  
 Prokosh, E., Sprachgeschichte und Sprachunterricht VII. Deklination (Forts.) .....1, 9  
 Purin, C. M., German Pronunciation .....7, 214  
 Schirmer, M., Der Adventring ....8, 257  
 Schomaker, C. B., The Function of Grammar in the Attainment of Reading Knowledge .....6, 164  
 Stroebe, L. L., Aus dem Schulzimmer I. How to Prepare a Review Lesson .....1, 13  
 —Deutsche Privatilektüre im vierten Semester .....5, 141  
 Voss, E., Zum Gedächtnis Walthers von der Vogelweide (1230-1930) 5, 129  
 Zieglschmid, A. J. F., Betrachtungen zu Storms Immensee: Eine stilistische Untersuchung .....7, 208

### Berichte, Notizen

- Curme, G. O., Widmung zum 70. Geburtstag von .....1, 1  
 Diekhoff, T., Max Winkler. In Memoriam .....4, 109  
 Gudde, E. G., Dichtung und Wahrheit über Johann August Sutter .....6, 178  
 Hinz, S. M., The German Service Bureau at the University of Wisconsin .....1, 13; 2, 53  
 4, 116; 6, 180  
 Hohlfeld, A. R., Mitteilung (Ehrendoktorat für Prof. Max Griebisch) .....6, 179  
 Purin, C. M., German in the Colleges and Universities of Wisconsin .....3, 81  
 —Foreign Languages in the Secondary Schools of Wisconsin 4, 110  
 Roedder, E. C., Die Jahresversammlung der M. L. A. ....2, 44  
 Schenk, A., Erinnerungen an die "Armesünderglocke" zu Breslau ..3, 86  
 Simmons, L. V. T., American Educators Visit Germany .....2, 46  
 Stipends in German Universities ..8, 258  
 Ward, J. S., Educational Ideals in Germany and Characteristics of Her School System .....5, 145

### Umschau der Schriftleitung

- Abiturienten an preußischen Lehranstalten, Zahl der .....8, 260  
 Akademischen Berufe in Deutschland, Angebot und Nachfrage der .....4, 115  
 Baltimore, Tätigkeit deutscher Kreise in .....7, 216  
 Berkeley, Universität von Kalifornien, Zuwachs der deutschen Studenten in .....8, 259  
 Brockhaus Konversationslexikon ..4, 116  
 Bureau International de l'Enseignement Secondaire .....8, 260  
 Carl Schurz Memorial Foundation 7, 217  
 Carl Schurz Vereinigung, Jahresbericht der .....4, 115  
 Carl Schurz Vereinigung, Neujahrsgruß der .....1, 20  
 Crofts Verlag, Knopf's Textbuchabteilung Übernahme durch 6, 183

De Pauw Universität, Deutscher Verein der .....	3, 88	Evers, F. ....	7, 216
Deutschen Akademie in München, Mitteilungen der .....	7, 218	Feise, E. ....	3, 88
Deutsches Auslandsinstitut, Abreißkalender .....	1, 20	Gudde, E. G. ....	8, 261
Deutschen Bücherei, Interessante Zahlen der .....	3, 90	Hofacker, E. ....	8, 261
Deutsch für Deutsche, Titel eines neuen Werkes .....	2, 52	Hohlfeld, A. R. ....	2, 51
Deutsches Haus der Columbia Universität, Bulletin .....	1, 19	Klenze, C. v. ....	4, 113
Deutsches Institut für Ausländer in Berlin, Mitteilungen .....	7, 218	Leyen, Fr. v. d. ....	2, 52
Deutschlandreisende, Pamphlet für .....	5, 152	Mahr, A. C. ....	7, 216
Deutschen Unterrichts in Milwaukee, Zunahme des .....	4, 114	Mann, Th. ....	2, 52
Deutschen Unterrichts in New York, Zunahme des .....	5, 150	Metz, H. A. ....	4, 114
Fellowships in German, University of Wisconsin .....	1, 18	Morgan, B. Q. ....	1, 19; 2, 51
Foreign Languages Teaching in the U. S., Critique of the .....	2, 51	Niemann, F. J. ....	2, 52; 8, 260
Frankfurt a. M. ....	3, 89	Nordmeyer, H. W. ....	2, 51
Goethe, August von, 100ster Todesstag von .....	8, 261	Purin, C. M. ....	2, 51
Goethejahr .....	3, 89	Quadt, M. ....	3, 89
Goethewoche in Danzig .....	6, 182	Rabel, G. ....	6, 182
Handelshaus Molinari (berühmt durch G. Freytags "Soll und Haben") .....	4, 114	Reinhardt, K. F. ....	7, 216
How to Study German, by Prof. C. M. Purin .....	6, 181	Roedder, E. ....	6, 182
Illinois Universität, Zuwachs der deutschen Studenten .....	7, 216	Schilling, H. K. ....	8, 259
Laura Spelman Rockefeller Fellow- ships, Bericht der Inhaber der .....	3, 89	Schurmann, J. G. ....	2, 51
Lautsprecher als Dozentenersatz, Der .....	2, 53	Spanhofs, A. W. ....	7, 217
Lessing-Denkmal in Chicago, Einweihung des .....	8, 258	Voss, E. ....	7, 216
Lessing-Museums, Jahresfeier des .....	7, 218	Wadepuhl, W. ....	1, 19
Lessingpreis .....	6, 182	Walter, M. ....	4, 114; 5, 151
Linguistic Institute der Linguistic Society .....	5, 149	Wittmer, F. ....	8, 261
Menzel, Adolph, 25jähriger Todesstag von .....	3, 91	Zweig, St. ....	8, 262
Milligan College, Der deutsche Verein des .....	3, 88	Gestorben:	
Modern Language Teachers, Jahresversammlung der .....	5, 149	Appelmann, G. ....	2, 53
Monatshefte, Lieferung voll- ständiger Jahrgänge der .....	6, 183	Fräncke, K. ....	6, 181
Mount Holyoke College, Sommerschule des .....	4, 114	Gillhoff, J. ....	3, 91
"Neue Bahnen" Preisausschreiben .....	2, 53	Holzappel, R. M. ....	4, 114
Nürnberg, Modell von .....	2, 52	Maurer, Fr. ....	4, 113
Oberammergauer Festspiele .....	7, 218	Noldin, J. ....	3, 91
Pädagogischer Kongress in Wiesbaden .....	8, 259	Rein, W. ....	1, 20
Personalnotizen:		Toensfeldt, J. ....	6, 181
Becker, C. ....	3, 89; 7, 217	Wagner, Cosima .....	5, 150
Bruns, F. ....	1, 20; 2, 51	Wagner, Siegfried .....	6, 187
Burkhardt, A. ....	3, 88	Philologenverband in Berlin, Jahrestagung des .....	6, 181
Cooper, Wm. A. ....	3, 88	Rutgers Universität, Sommer- schule der .....	5, 150
Cronau, R. ....	5, 150	Schauspielbühnen Berlins, Die staatlichen .....	2, 52
		Schülerzeitungen "Das deutsche Blatt" und "The Athenaeum" .....	1, 19
		— "Das Scherflein" .....	2, 51
		— "Die Studentenschrift" .....	6, 182
		— "Lane Linguist" .....	6, 183
		— in Polen .....	7, 217
		Schwarzwälder Kuckuckuhr, 200- jähriges Jubiläum der .....	4, 116
		Schweizerischen Bücher, Statistik der .....	7, 218
		Service Bureau, Universität von Wisconsin .....	7, 216
		Singen von deutschen Liedern in Klassen, Indiana Universität .....	4, 114
		Schulrates für Wien, Die Wirksamkeit des .....	3, 91
		Stanford Universität, Fortschritt des deutschen Unterrichts an der .....	3, 88; 7, 216
		Steuben, Andenken an General von .....	6, 181; 8, 259
		Stockholmer Universität, Deutsche Professur an der .....	2, 52
		Straßburger Universität, Die .....	3, 89

Terramare Verlages, Bericht des	.6, 182
Übersetzungen aus dem Deutschen	
ins Englische, Zunahme der	....7, 218
Volkshochschulkurs in deutscher	
Sprache, Cleveland, Ohio	....4, 114
Welfenschatz, Der	.....2, 52
Western Reserve Universität,	
Sommerschule der	.....3, 88

Wisconsin Universität, Bericht der	
deutschen Abteilung der	.....8, 259
— Der deutsche Verein der	..1, 19
— Die Extension Division der	..2, 51
Zentralinstitut für Erziehung und	
Unterricht, Studienreise	..1, 19; 4, 115

Bücherbesprechungen

Appelt, E. P., Hermann Löns, Die	
Häuser von Ohlendorf, (A. J. F.	
Ziegelschmid)	.....6, 189
Avenarius, F., Hausbuch deutscher	
Lyrik (E. P. Appelt)	.....7, 236
Bächtold-Stäubli, Handwörterbuch	
des deutschen Aberglaubens	
(E. C. Roedder)	.....8, 264
Baerg, G., German Grammar Review	
with Composition (F. W.	
Menger)	.....5, 156
Bartels, A., Geschichte der deutschen	
Literatur (A. R. Hohlfeld)	....6, 184
Barthel, E., Goethe, das Sinnbild	
deutscher Kultur (E. F.)	.....8, 262
Bielschowsky, A., Goethe. Sein Leben	
und seine Werke (A. R.	
Hohlfeld)	.....5, 152
Boetzkes, O. G., Frank Thieß,	
Abschied vom Paradies	
(E. C. Roedder)	.....7, 233
Brockhaus Verlag, Der große	
Brockhaus (M. G.)	....4, 124; 6, 186
Danner's Jugendbühne, Märchen	
und Weihnachtsstücke	
(A. B. E.)	.....5, 156
Deckelmann, H., Das 19. Jahr-	
hundert (E. P. Appelt)	.....7, 237
Diamond, Wm., Lust und Leid.	
Five One-Act Plays	
(B. C. Straube)	.....4, 124
Diedrichs, E., Der deutsche Buch-	
handel in Selbstdarstellungen	
(F. Bruns)	.....1, 28
Diesel, E., Die deutsche Wandlung,	
das Bild eines Volkes	
(E. Feise)	.....6, 187
Epstein, H., Der Detektivroman der	
Unterschicht (E. Feise)	.....7, 235
Fechter, P., Deutsche Dichtung der	
Gegenwart (E. F.)	.....8, 262
Fernsemer, O. F. W., Josef	
Ponten, — Der Meister (M. G.)	6, 186
Florstedt und Stieber, Neue deutsche	
Sprachlehre (E. P. Appelt)	.....7, 237
Foster, L., Geschichten und Märchen	
für Anfänger (B. C. Straube)	5, 155
Francke, K., Deutsche Arbeit in	
Amerika (A. B.)	.....3, 92
Fronemann, W., Aus eigener Kraft.	
Lebensbilder führender Männer.	
(G. Blenk)	.....6, 187
Furtwängler, O., Die Uhrenmacher	
im Schwefeldobel (E. C.	
Roedder)	.....8, 264

Garz und Hartmann, Deutschkund-	
liches Arbeitsbuch (E. P. A.)	..7, 237
Gerstenberg, E., Foundations of	
English Character (A.	
Milinkovits)	.....8, 262
Geratewohl, F., Das deutsche Vor-	
tragsbuch (E. P. Appelt)	.....7, 236
Götze, A., Das deutsche Volkslied	
(E. C. Roedder)	.....8, 264
Grothe, H., Jahrbuch des Vereins	
für das Deutschtum im Aus-	
lande (J. E.)	.....2, 57
Gudde, E. G., Hermann Löns, Aus	
Wald und Heide (S. Rosenfeld)	7, 237
Hagboldt und Kaufmann, Deutsch	
für Anfänger (E. v. Schrötter)	4, 121
Handschin, C. H., Elf neue Erzäh-	
lungen (Wm. Dehorn)	.....7, 233
Hauser, H., Friede mit Maschinen	
(E. Feise)	.....3, 93
Hennings, R., Klein Heini. Edited	
by J. E. G. Burgoyne (M. G.)	..3, 92
Hess, J. A., Heine's Views on	
German Traits of Character	
(S. Liptzin)	.....1, 28
Hesse, H., Eine Bibliothek der Welt-	
literatur (E. F.)	.....8, 262
Hofstaetter u. a., Ergänzungshefte	
zu dem Lesebuch "Wägen und	
Wirken" (E. P. A.)	.....2, 60
Hofstaetter, W., Sachwörterbuch der	
Deutschkunde (M. G.)	.....6, 185
— Deutschkunde (E. C.	
Roedder)	.....8, 264
— Grundzüge der Deutschkunde	
(E. C. Roedder)	.....8, 264
Hübner, W., Didaktik der neueren	
Sprachen (C. M. Purin)	.....2, 54
Hülßen, H., Gerhart Hauptmann, Die	
blaue Blume (E. Feise)	.....2, 55
Jockers, E., Die Deutschen — Ihr	
Werden und Wesen	
(E. F. Hauch)	.....4, 123
Kindermann, H., Deutsche Literatur	
(A. R. Hohlfeld)	.....5, 154
— Das literarische Antlitz der	
Gegenwart (W. Leopold)	.....7, 238
King, S., Echoes of the American	
Revolution in German	
Literature (E. H. Zeydel)	....5, 157
Kloeveborn, Dr., Das Saargebiet,	
seine Struktur, seine Probleme	
(E. C. Roedder)	.....8, 265
Kloss, H., Lewendiche Schtimme aus	
Pensilvani (E. F.)	.....8, 262

- Köster, H., Leitfaden zur Geschichte der deutschen Jugendliteratur (E. P. Appelt) .....7, 236
- Kolb, L., Klingers "Simsons Grisaldo" (E. H. Zeydel) .....7, 235
- Krüper, A., Deutschkunde im englischen Unterricht (E. C. Roedder) .....8, 264
- Kummer, H., Der Romantiker Otto Heinrich Graf von Loeben und die Antike (E. H. Zeydel) .....5, 156
- Leitzmann, A., Wilhelm von Humboldts Briefe an Gottfried Hermann (L. M. Price) .....8, 270
- Lieder, F., German Poems and Songs (F. J. Menger) .....6, 183
- Liefmann, R., Die kommunistischen Gemeinden in Nordamerika (J. E.) .....2, 58
- Lindström, C., Kultur und Schallplatte (E. P. A.) .....2, 60
- Mehnert, K., Ein deutscher Austauschstudent in Kalifornien (E. G. Gudde) .....7, 235
- Metz, F., Probleme des deutschen Westens (E. C. Roedder) .....8, 264
- Meyer, H., Nordamerika im Urteil des deutschen Schrifttums bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts (L. M. Price) .....2, 60
- Müller und Preußer, Deutsch im Auslande (E. P. Appelt) .....7, 237
- Oberschall, A., Die Nationalitätenfrage in der Tschechoslovakei (E. C. Roedder) .....8, 264
- Petsch, R., Goethes Werke (A. R. Hohlfeld) .....4, 120
- Price, L. M., Arthur Schnitzler, Der blinde Geronimo und sein Bruder (J. C. Blankenagel) .....8, 269
- Pinnow, H., Deutsche Geschichte (M. G.) .....6, 185
- Pongs, H., Das Bild in der Dichtung (F. Bruns) .....7, 238
- Porterfield, A. W., Stories and Plays by Arthur Schnitzler (R. B. Roulston) .....7, 234
- Rabe, L. H. W., Emil Gött, Der Schwarzkünstler (E. Feise) ....3, 93
- Remme, K., Deutschland (E. Feise) 1, 29
- Reum, A., A Dictionary of English Style (E. A. Philippson) .....5, 155
- Reut-Nicolussi, E., Tirel unterm Beil (E. C. Roedder) .....8, 265
- Rosenhagen, G., Aus altdeutscher Zeit (E. C. Roedder) .....8, 264
- Schmidt-Vogt, H., Deutsche Sprachlehre für höhere Lehranstalten (E. P. Appelt) .....7, 236
- Schneider, K., Was ist gutes Deutsch? (A. J. F. Zieglschmid) .....8, 263
- Schönfelder, E., Lebensgut aus deutschem Barock (E. P. Appelt) ....7, 237
- Shoke, A., Der Deutschunterricht in der Arbeitsschule (E. P. A.) ....2, 60
- Seeling, O., Suggestion und Hypnose in der heilpädagogischen Praxis (E. F.) .....7, 239
- Slochower, H., Richard Dehmel, der Mensch und der Denker (E. H. Zeydel) .....2, 56
- Strich, F., Deutsche Klassik und Romantik oder Vollendung und Unendlichkeit (F. Bruns) .....2, 56
- Stroebe, L. L., Practical Exercises in German Pronunciation .....4, 124
- Vincent, E., Leidenschaft und Klarheit, Frauen auf Goethes Weg (E. Feise) .....7, 235
- Volz, W., Der westdeutsche Boden (E. C. Roedder) .....8, 264
- Der ostdeutsche Boden (E. C. Roedder) .....8, 264
- Weber, E., Die epische Dichtung (E. P. Appelt) .....2, 56
- Der deutsche Spielmann (E. P. Appelt) .....3, 93
- Weidel, K., Deutsch (E. C. Roedder) .....8, 264
- Werner, H., Kurzgefaßte Geschichte der deutschen Literatur (G. Blenk) .....6, 187
- Wittmer, F., G. Hauptmann, Die Weber (E. Feise) .....6, 189
- Zaunert, P., Deutsche Volkheit (E. P. Appelt) .....7, 237

## Katalog

Catalog of the German Service Bureau, University of Wisconsin .....7, 219

